

# THE WHITNEY-CENTRAL BANKS

Envoient au public leurs meilleurs souhaits de Nouvel An heureux, et remercient leurs déposants et leurs amis pour leurs faveurs dans le passé, et sollicitent la continuation de ces relations d'affaires à l'avenir.

### BILAN SEMESTRIEL

## WHITNEY-CENTRAL NATIONAL BANK

OF NEW ORLEANS

A la Clôture des Affaires, Lundi, 31 Décembre, 1917.

ACTIF	PASSIF
Prêts et escomptes ..... \$25,001,951.60	Capital ..... \$2,500,000.00
Compte des clients pour effets acceptés ..... 1,610,532.50	Surplus ..... 1,500,000.00
Compte des clients, sur lettre de crédit ..... 408,302.38	Profits non partagés ..... 283,955.16
Bons des Etats-Unis pour garantir la circulation ..... 1,520,000.00	Dividende trimestriel de 3 1/2 pour cent maintenant déclaré ..... 62,000.00
Bons des Etats-Unis pour garantir les dépôts des Etats-Unis ..... 10,000.00	Circulation ..... 4,517,000.00
Bons de l'Emprunt de la Liberté ..... 1,210,500.00	Dépôts ..... 35,615,353.35
Autres bons pour garantir les Epargnes Postales ..... 175,500.00	Effets acceptés au compte de clients ..... 1,610,532.50
Actions de la Banque Fédérale de Réserve ..... 420,000.00	Billets payables ..... 1,500,000.00
Cinq pour cent du fond de rachat ..... 76,000.00	Effets acceptés sur lettres de crédit ..... 408,302.50
Autres bons et valeurs ..... 714,428.70	Escompte encaissé et non gagné ..... 403,232.37
Immubles, meubles et installations ..... 1,800,000.00	Réserve pour taxes ..... 60,000.00
Autres biens financiers ..... 50,560.00	
Cinq pour cent du fond de rachat ..... 76,000.00	
Du par des Banques ..... 85,267,724.17	
Cheques du Comptoir Argent comptant dans les caisses et la Banque Fédérale de Réserve ..... 4,179,207.45	
<b>Total ..... \$45,278,975.76</b>	<b>Total ..... \$45,278,975.76</b>

### OFFICIERS

<b>JOHN E. BOUDEN, Jr.,</b> Président.	<b>JOHN B. FERGUSON</b> Vice-Président et Caissier
<b>FRANK B. WILLIAMS</b> Vice-Président	<b>E. H. KEEP</b> Assistant Caissier
<b>HARRY T. HOWARD</b> Vice-Président	<b>N. E. BERTEL</b> Assistant Caissier
<b>J. D. O'KEEFE</b> Vice-Président	<b>S. J. MCMAN</b> Assistant Caissier
<b>MAURICE PYK</b> Vice-Président	<b>W. B. ALLISON</b> Assistant Caissier
<b>CHAS. de B. CLAIBORNE</b> Vice-Président	<b>LEEDS EUSTIS</b> Assistant Caissier
<b>N. M. WHITNEY</b> Vice-Président	

### DIRECTEURS:

S. T. ALCUS	OTHO ELMER	GEO. B. MATTHEWS
A. W. DENSON	LAWRENCE FABACHER	E. W. MENTE
JOHN E. BOUDEN, JR.	LEON FELLMAN	JOHN McCLOSKEY
ALBERT BLOOM	JOHN B. FERGUSON	J. D. O'KEEFE
FREDERIC CAMORS	CHARLES GODCHAUX	W. S. PENICK
BEN C. CASANAS	J. D. HADIN, JR.	MAURITZ PYK
CHAS. de B. CLAIBORNE	JONAS HILLER	MAURICE STERN
JOHN F. CLARK	HARRY T. HOWARD	W. P. STEWART
DR. C. A. M. DORRESTEIN	ALEX HYMAN	JNO. X. WEGMANN
W. H. DOUGLAS	J. L. LANCASTER	NELSON M. WHITNEY
C. H. ELLIS	JONAS H. LEVY	FRANK B. WILLIAMS

### BILAN SEMESTRIEL

## Whitney Central Trust & Savings Bank

OF NEW ORLEANS, LA.

A la Clôture des Affaires, Lundi, 31 Décembre, 1917.

ACTIF	PASSIF
Prêts et comptes ..... \$3,316,170.97	Capital ..... \$200,000.00
Compte des clients pour effets acceptés ..... 400,000.00	Surplus augmenté de ..... \$100,000.00
Actions, bons, valeurs, etc ..... 500,961.57	Profits non-partagés ..... 38,803.19
Bons fonciers ..... 239,512.88	Dépôts ..... 87,38,803.19
Argent comptant et dans les banques ..... 1,515,514.90	Compte des clients pour effets acceptés ..... 8,003,305.88
	Prêts ..... 100,000.00
<b>Total ..... \$9,172,159.37</b>	<b>Total ..... \$9,172,159.37</b>

### OFFICIERS

<b>JOHN E. BOUDEN, JR.</b> Président	<b>ALBERT BLOOM</b> Vice-Président
<b>HARRY T. HOWARD</b> Vice-Président	<b>H. L. FRANTZ</b> Vice-Président
<b>FRANK B. WILLIAMS</b> Vice-Président	<b>CHAS. W. FOX, JR.</b> Caissier
<b>CRAWFORD H. ELLIS</b> Vice-Président	<b>JNO. L. COUTURIER</b> Assistant Caissier et Administrateur
<b>W. W. BOUDEN</b> Vice-Président	<b>ROGER DOBERTY</b> Assistant Caissier

### MORGAN STATE BRANCH

COIN DES RUES CHARTRES ET IBERVILLE

<b>ALBERT BLOOM</b> Vice-Président	<b>V. L. BERNARD</b> Caissier
------------------------------------	-------------------------------

### SUCCURSALE TROISIEME DISTRICT

COIN DES RUES DAUPHINE ET PIETY

<b>H. L. FRANTZ</b> Vice-Président	<b>A. FORTIER</b> Assistant Caissier
------------------------------------	--------------------------------------

### SUCCURSALE A CARROLLTON

812 RUE OAK

J. P. ST. MARTIN, Gérant

### DIRECTEURS:

<b>JOHN E. BOUDEN, JR.</b>	<b>ALBERT BLOOM</b>	<b>GEO. B. MATTHEWS</b>
<b>BEN C. CASANAS</b>	<b>H. L. FRANTZ</b>	<b>JOHN McCLOSKEY</b>
<b>CHAS. de B. CLAIBORNE</b>	<b>CHARLES GODCHAUX</b>	<b>J. D. O'KEEFE</b>
<b>JOHN F. CLARK</b>	<b>P. L. GODCHAUX</b>	<b>W. S. PENICK</b>
<b>JOHN C. DOLT</b>	<b>GEO. A. HERO</b>	<b>R. BOL GELOT</b>
<b>DR. C. A. M. DORRESTEIN</b>	<b>E. G. HOLSCHER</b>	<b>G. A. SCHWEGMANN</b>
<b>W. H. DOUGLAS</b>	<b>HARRY T. HOWARD</b>	<b>M. V. SEEBER</b>
<b>C. H. ELLIS</b>	<b>TOS. J. KELLY</b>	<b>MAURICE STERN</b>
<b>OTHO ELMER</b>	<b>J. D. KENNEY</b>	<b>W. B. STEWART</b>
<b>R. M. FIELD</b>	<b>FRANK J. MATTHEW</b>	<b>NELSON M. WHITNEY</b>
		<b>FRANK B. WILLIAMS</b>

Le capital-actions de la Whitney-Central Trust & Savings Bank appartient aux actionnaires de la Whitney-Central National Bank, et est administré à leur bénéfice.

**Total des Dépôts - - \$43,678,619.23**

**Total des Ressources - - \$54,450,535.13**

## ELLE DÉMONTRE SA SÛRETÉ

La confiance de la communauté a rendu possible, le développement de nos institutions. Notre premier devoir a toujours été de servir fidèlement et intelligemment les intérêts de ceux qui nous confient leur argent et leurs affaires. Nous avons perfectionné des méthodes et développé de nouvelles lignes d'utilité, qui nous permettent aujourd'hui de donner à nos déposants la pleine coopération que peut allouer une institution solide et responsable.

Nous vous désirons comme déposant

## Whitney Central Banks

Ressources au-dessus de \$48,000,000

### DU BLE DE MANITOBA

et des céréales de remplacement.

Comme dans les régions du Nord de la France, sous le nom de blé d'Amérique, le blé de Manitoba a été expérimenté dans les autres régions de la France en 1916; ces expériences ont donné des résultats variables, mais en majeure partie satisfaisants. A la suite d'une enquête ordonnée par le ministère de l'Agriculture, le Gouvernement procéda à de gros achats de Manitoba, qu'il offrit de livrer aux agriculteurs, soit à 33 francs le quintal, soit en échange de blé de pays à raison de 100 kilogrammes contre 64 kilogrammes de ce dernier. L'Europe-Occidentale, qui d'ordinaire fait peu de blé de printemps, reçut 12,000 quintaux de Manitoba, de Manitoba-Lorraine a obtenu un million de quintaux; l'Inde et l'Inde-Occidentale 2,500 quintaux; l'Inde a obtenu en Manitoba, 1,200 hectares, ce département fournit un bon exemple des mesures qui sont prises pour parer au déficit prévu. L'année dernière, l'Inde récolta environ 1 million de quintaux de blé, ce qui représentait un déficit de 18 p. 100 par rapport à une année normale; cette année, on escompte un déficit de 75 p. 100, très préjudiciable de la situation, le préfet du département a poussé la culture de l'orge, qui vient bien sur le sol hercier, et a adressé un appel aux agriculteurs; il est trop tard pour les blés, dit cet appel, mais non pour l'orge, le blé, le sarrasin; il est temps en-

core pour les haricots, les pommes de terre et les rutabagas. Les semences d'orge pouvant se faire jusqu'à 15 mai, on estime que l'aire de cette céréale sera triplée. L'Inde ne cultive pas de maïs en temps normal, mais on compte regagner les 1,200 hectares de sarrasin de 1914.

Ce qui se constate pour ce département se voit en fait dans la France entière; partout on a remarqué au retard des semences en blé causé par le mauvais temps persistant et par la difficulté des transports, en semant des céréales de remplacement comme le maïs, l'orge, le sarrasin. Il résulte des renseignements reçus des départements que par ce moyen le déficit prévu sera atténué dans une très forte proportion.

### WHITNEY CENTRAL BANK OF NEW ORLEANS.

SAMEDI, 29 DÉCEMBRE, 1917.  
A une assemblée du conseil de direction de cette banque, qui a eu lieu le 26 décembre, les dividendes résultant de profits et de bénéfices pour cent, ont été déclarés, des profits accumulés durant les trois derniers mois, et un dividende de dix pour cent, ont été déclarés, par action pour l'année 1917, à raison de deux dividendes payables le 2 Janvier, 1918, des chèques pour le montant complet, six francs cent, par action, seront envoyés à tous les actionnaires d'habitude.  
JOHN E. BOUDEN, Jr., Vice-Président Caissier.

### AVIS SPECIAL.

Nouvelle-Orléans, 4 Janvier, 1918.  
L'assemblée annuelle pour l'année 1917, des directeurs de cette corporation, pour l'année courante, aura lieu le lundi, 14 Janvier, 1918, au bureau de la Compagnie, numéro 211, 101st St., Charles, entre 104 et 105 heures du matin.  
S. A. TRIFAYE, Secrétaire-Trésorier.

## LA FETE DE NOEL DES AMERICAINS

Nos soldats en France, distribuent des jouets parmi les enfants français.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, December 29, 1917, as required by Act of October 6, 1917.

Les forces expéditionnaires américaines ont reçu leurs présents de Noël, et ont distribué les jouets et les cadeaux de Noël, ainsi que les lettres de Noël, aux enfants français. Les enfants français ont été très heureux de recevoir ces cadeaux de Noël, et ont écrit de nombreuses lettres de remerciement à nos soldats. Les enfants français ont été très heureux de recevoir ces cadeaux de Noël, et ont écrit de nombreuses lettres de remerciement à nos soldats.

Le 22 décembre, à 3 heures, dans la salle de l'Union Française, grandement mise à la disposition de l'Alhambra par M. E. Bourgeois, Mlle de Lambert fit une des plus agréables conférences de l'année. La conférence de Mlle de Lambert fut assurée un succès remarquable car son thème de femme de lettres était bien traité, mais l'auditoire ne s'attendait pas à trouver le poète doublé d'un conférencier remarquable qui sut faire ressortir toutes les beautés du sujet choisi. La France éternelle, des applaudissements répétés et prolongés expérimentèrent l'effet produit sur les cœurs par de grandes vérités, si bien dites en un langage poétique et concis.

### CONFERENCE DE Mlle MARGUERITE DE LAMBERT.

Faite à l'Athénée Louisianais, le 22 décembre 1917.

Quand M. Bossière Rouen, président de l'Athénée, présenta Mlle Marguerite de Lambert, simplement vêtue de noir, il nous semblait voir l'incarnation de cette glorieuse France qui pleure ses enfants, assésit quelle commença à parler, sa voix se fit entendre claire et musicale comme le clairon de la victoire prochaine.

Modestement, Mlle de Lambert annonça qu'elle venait faire sa part d'un soldat de l'arrière; comme toutes les Françaises, elle avait répondu à la mobilisation volontaire. Elle traça un émouvant portrait de la mobilisation volontaire, y compris les soldats au départ si bien expliqués dans ses paroles.

« Demain sur nos tombes les fleurs seront plus beaux. » Ensuite, la conférencière parla de l'éternité de la femme française, mère, épouse, sœur, fiancée, quelle nous montre dans toute sa grandeur. Par de nombreuses anecdotes, Mlle de Lambert nous fit état d'une dévouée, d'une mère, d'une épouse, d'une sœur, d'une fiancée, qui ont fait le plus noble sacrifice. Tandis, c'est le caractère d'une paysanne apprenant la mort de son sixième fils au champ d'honneur. « Vive la France quand même! » Adieu, une mère qui a donné trois fils, fait cette réponse qu'une femme de France eût envie, « Je regrette de ne pas avoir plus d'enfants. »

Pour sa conclusion, qui arriva, hélas! trop vite, la conférencière fit place au poète qui nous raconta la légende du moulin et du chat chassier. Les morts se réveillèrent, les âmes de Roland et de Jeanne se levèrent dans les soldats d'aujourd'hui, les guerriers d'autres contrées se joignirent à eux. Il n'y a plus de morts mais une entrée sublime dans l'éternité, avec le lumineux glorieux des trois couleurs. La conférencière ajouta, cette question: Quelle épouse grandiose légua à nos enfants!

En réponse à ces applaudissements nourris, Mlle de Lambert a eu l'amabilité de reciter deux de ses poèmes qui sont accueillis comme ils le méritent, car un autre talent se découvre; la femme de lettres, le poète, la conférencière se montre une disuse de premier ordre.

AVIS  
L'assemblée annuelle des membres de l'Union Française de la Nouvelle-Orléans, aura lieu au bureau de l'Union Française, 211, 101st St., Charles, le Lundi, 14 Janvier, 1918, à 10 heures du matin.  
GEO. M. LEAHY, Secrétaire.

### UNE DEFINITION.

Madame, je suis marié - Julie, comment faites-vous entre ces petits pois?  
Julie - A l'eau, madame, à l'eau!  
Madame - Ah! Ah! c'est donc pour ça la marchande n'a dit que c'était des pois téléphonés!